**SUPRATIMO MEMORANDUMAS**

**TARP**

**EGIPTO ARABŲ RESPUBLIKOS ŽEMĖS ŪKIO IR MELIORACIJOS MINISTERIJOS**

**IR**

**LIETUVOS RESPUBLIKOS ŽEMĖS ŪKIO MINISTERIJOS**

**DĖL BENDRADARBIAVIMO ŽEMĖS ŪKIO SRITYJE**

Egipto Arabų Respublikos žemės ūkio ir melioracijos ministerija ir Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija (toliau vadinama – Šalys),

remdamosi Egipto Arabų Respublikos Vyriausybės ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės Sutarties dėl ekonominio, techninio ir mokslinio bendradarbiavimo nuostatomis (sudaryta Kaire, 1996 m., kovo 10 d.),

siekdamos plėtoti abipusiai naudingą bendradarbiavimą žemės ūkio srityje,

būdamos įsitikinusios, kad toks bendradarbiavimas padės sustiprinti draugiškus abiejų valstybių ryšius,

susitaria:

1 straipsnis

Šalys keičiasi ekspertais ir trumpalaikiais moksliniais vizitais grūdų, linų, cukrinių runkelių, bulvių ir kitų daržovių, pieno ir mėsos produktų gamybos srityse.

2 straipsnis

Šalys keičiasi ekspertais maisto mėginių analizės, pašarų, augalų dauginimo, sėklų gamybos technologijų srityse.

3 straipsnis

Šalys organizuoja konferencijas ir mokymų kursus maisto gamybos, vaisių, pieno ir mėsos produktų gamybos, tausojančio ir ekologinio ūkininkavimo, sumaniosios gyvulininkystės, agrobiotechnologijų, irigacijos srityse.

4 straipsnis

Šalys keičiasi ekspertais informacinių technologijų laboratorijų, maisto ir pašarų, kaimo plėtros, bioinžinerijos srityse.

5 straipsnis

Šalys keičiasi patirtimi žemės tvarkymo ir administravimo, geodezinių ir kartografinių veiklų vykdymo srityse.

6 straipsnis

Kiekviena šalis pati padengia savo bendradarbiavimo veiklos pagal Supratimo memorandumą išlaidas, jeigu nesusitarta kitaip.

7 straipsnis

Šis Supratimo memorandumas nedaro įtakos teisėms ir įsipareigojimams, kylantiems iš Šalių valstybių teritorijose galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų.

8 straipsnis

Nesutarimai tarp Šalių dėl šio Supratimo memorandumo nuostatų aiškinimo ir taikymo sprendžiami derybų ir konsultacijų būdu.

9 straipsnis

Šis Supratimo memorandumas gali būti keičiamas abipusiu Šalių sutarimu. Keitimai įforminami protokolu, kuris įsigalioja pagal šio Supratimo memorandumo 10 straipsnį. Šis protokolas yra neatskiriama šio Supratimo memorandumo dalis.

10 straipsnis

Šis Supratimo memorandumas įsigalioja jo pasirašymo dieną ir galioja trejus (3) metus. Šis Supratimo memorandumas automatiškai pratęsiamas kitam trejų (3) metų laikotarpiui, išskyrus atvejus, kai viena Šalis pateikia kitai Šaliai rašytinį pranešimą apie savo ketinimą nutraukti šį Supratimo memorandumą ne mažiau kaip prieš šešis (6) mėnesius iki jo galiojimo pabaigos. Pakeitimai įsigalioja ta pačia tvarka kaip ir pats šis Supratimo memorandumas.

Pasirašyta Vilniuje 2019 m. spalio 16 d. dviem egzemplioriais, kiekvienas iš jų arabų, lietuvių ir anglų kalbomis, visi tekstai yra vienodai autentiški. Esant nesutarimų, remiamasi tekstu anglų kalba.

|  |  |
| --- | --- |
| Egipto Arabų Respublikos  vyriausybės  vardu  Sameh Shoukry  Užsienio reikalų ministras | Lietuvos Respublikos  žemės ūkio ministerijos  vardu  Andrius Palionis  Žemės ūkio ministras |